

# PRENSA DE LA ESCUELA PÚBLICA

Noticias de última hora para padres de familia del Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York

## Primer año de la Canciller Fariña: Una mirada retrospectiva de cara al futuro

Directivas hacen hincapié en necesidades estudiantiles, apoyo a escuelas y participación comunitaria

**H**ace doce meses, en una escuela intermedia de Brooklyn, el alcalde Bill de Blasio anunció el nombramiento de Carmen Fariña como Canciller de Educación, diciendo:

“Durante años, yo he observado cómo sus métodos novedosos para llegar a los estudiantes, transforman escuelas con problemas, y combaten políticas equivocadas que perjudican a nuestros niños...ella pondrá en marcha cambios progresivos que incentivan a los niños de todos los vecindarios”.

Esas palabras se han traducido en acción.

La Canciller Fariña, una veterana educadora con 50 años de experiencia, se ha impuesto la misión de transferir el enfoque del sistema de escuelas públicas de la Ciudad de Nueva York de nuevo a los estudiantes y las familias. Desde el salón de clase hasta la estructura del gabinete del más alto nivel, la agenda del Departamento de Educación ha propiciado oportunidades para los niños de toda la Ciudad, y refleja un renovado énfasis en las necesidades de los alumnos y el apoyo a las escuelas. Pero lo verdaderamente peculiar acerca de esta administración ha sido la filosofía de inclusión: comentarios

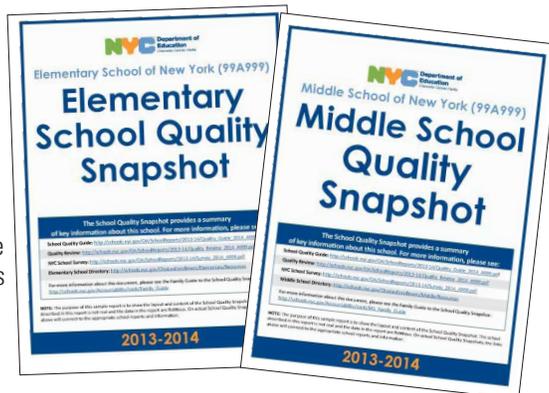
y sugerencias de padres, educadores y comunidades educativas han ayudado a configurar la política en cada fase.

Desde la expansión del pre kínder a más de 53.000 niños de cuatro años de edad, hasta el aumento de las mínimas cualificaciones para directores y superintendentes, pasando por el apartado de 23 millones de dólares con destino a la educación artística, queda claro en este primer año de la Canciller Fariña que ella es una educadora por dentro y por fuera, que entiende cuáles son los instrumentos y el apoyo que necesitan las escuelas y los alumnos para rendir de ahora en adelante.

## Cronograma de iniciativas y normas importantes

### Incorporación de la comunidad educativa

**Sinópsis y Guías de la Calidad Escolar** – Publicación de una nueva y simplificada Sinópsis y Guía para las familias que mide el rendimiento de cada escuela. Los padres tienen ahora una mejor idea de la calidad de sus escuelas, ajustada al Modelo Integral de Capacidad, que reemplaza a las antiguas calificaciones por letras.



10 Nov.

### Refuerzo del apoyo a las escuelas

**Programa de Renovación Escolar** – Un nuevo planteamiento de la mejora escolar que apoya a las escuelas, en lugar de cerrarlas. La Renovación de las Escuelas recibe financiamiento adicional, capacitación, y enfoque y presta servicios comunitarios para los alumnos y las familias.

3 Nov.

# Primer año de la Canciller Fariña: Una mirada retrospectiva de cara al futuro

## Enseñanza y necesidades estudiantiles

**Nuevos criterios para los superintendentes** – Se aumentan los estándares y las cualificaciones mínimas para los superintendentes, incluidos al menos 10 años de experiencia en educación.

14%

de aumento en Servicios de traducción

## Refuerzo del apoyo a las escuelas

### **Creación del Departamento a nivel de gabinete para Estudiantes que Aprenden Inglés**

– El Departamento de Estudiantes que Aprenden Inglés (*ELL*) ahora reporta directamente a la Canciller, lo cual deja en claro la importancia de la oficina. Igualmente: incremento en la capacitación profesional de los maestros que atienden a los *ELL*, 40 escuelas más de idioma dual, aumento en servicios de traducción y cursos para padres.

## Enseñanza y necesidades estudiantiles

### **23 millones de dólares en financiamiento para las artes**

– Estos recursos traerán 300 nuevos maestros de arte para los estudiantes de toda la Ciudad. Se expandirá el programa *Teen Thursdays*, lo cual conectará a más de 500 estudiantes con las instituciones culturales de la Ciudad de Nueva York.

\$23 millones

en financiamiento para las artes

## Enseñanza y necesidades estudiantiles

**250 nuevos consejeros vocacionales** – Un aumento sustancial en la cantidad de consejeros vocacionales en las escuelas de la Ciudad de Nueva York, para abordar las necesidades emocionales y académicas de los alumnos.



## PRE-K FOR ALL

## Enseñanza y necesidades estudiantiles

### **Pre-K para Todos**

– 53.000 niños de cuatro años están inscritos en pre-kínder, la cantidad más grande en la historia de la Ciudad de Nueva York.

52.000 niños preparados para ingresar a kínder.



## Refuerzo del apoyo a las escuelas

**Modelo Integral de Capacidad** – Una visión investigadora para mejorar todas las escuelas, fundamentada en seis elementos transformadores que subrayan nuestro trabajo como una agencia.

1 Oct.

4 Sep.

27 Ago.

8 Jul.

1 Jul.



## Refuerzo del apoyo a las escuelas

### Lanzamiento del programa

Learning Partners – Basado en el trabajo en equipo, un concepto de la Canciller, el programa *Learning Partners* agrupa a las escuelas para que compartan mejores prácticas tendientes a respaldar a los estudiantes y la cultura escolar.



## Enseñanza y necesidades estudiantiles

### Nueva política de promoción para alumnos de 3.º a 8.º grado

– La nueva política le resta énfasis a los exámenes estandarizados, e incluye medidas como el trabajo en clase y una carpeta completa de asignaciones escolares.

## Incorporación de la comunidad educativa

### Creación del grupo de trabajo para el espacio escolar

– Diversos educadores y partes interesadas analizarán cómo las escuelas ubicadas en el mismo edificio comparten el espacio y harán hincapié en la incorporación de las familias en la toma de decisiones.

## Enseñanza y Necesidades estudiantiles

### Expansión en las escuelas intermedias de los programas después de las horas regulares de clase

– 271 nuevos proveedores después de clases atenderán a un 170% más de estudiantes. Los programas abarcan desde *STEM* hasta baile pasando por todo lo que haya entre medio.

## Incorporación de la comunidad educativa

### Ratificación del nuevo contrato de los maestros

– Acuerdo histórico expande y enfatiza la capacitación profesional y aparta al menos 40 minutos todos los martes para la comunicación entre padres y maestros.

## Incorporación de la comunidad educativa

### Inicio de las conferencias para padres con la Canciller

– En la primavera y el otoño la Canciller Fariña comenzó a ofrecer conferencias por separado para padres de escuela primaria, intermedia y secundaria. Más de 1000 padres de familia han venido hasta ahora.

## Refuerzo del apoyo a las escuelas

### Una subvención por 52 millones de dólares para poner en servicio 45 escuelas comunitarias

– Estos planteles ofrecerán servicios generales de apoyo (*wrap-around services*) a los estudiantes y sus familias en función de las necesidades de los beneficiarios.



17 Jun.

4 Jun.

5 May.

9 Abr.

7 Abr.

4 Abr.

# EL LIBRO DEL MES

## *I'm Not Too Busy*

(Tristan Publishing, 2007)

Escrito e ilustrado por Jodi Hills

Queridos lectores:

Conforme se acercan las fiestas, a menudo nos sentimos confundidos con lo que debemos regalar, y a veces, lo que nos gustaría recibir. Tomando en cuenta las vidas ocupadas que todos llevamos, creo que el regalo más importante que nos podemos dar a nosotros mismos y a nuestro prójimo es tiempo: tiempo para pasar juntos, tiempo para estar contentos, tiempo para recordar, y tiempo para reflexionar sobre nuestros logros y lo que esperamos alcanzar en el año que viene.

El libro de este mes, *I'm Not Too Busy*, algo así como *No estoy muy ocupado*, tiene un mensaje acerca de pasar tiempo con personas que nos aman incondicionalmente. Ese mensaje ha sido para mí una guía en todas las etapas de mi vida.

La autora Jodi Hills escribe: "Pude haber ido a tomar café en compañía de los mismos amigos con quienes cancelé compromisos en tres oportunidades anteriores"...

Ella se lamenta:

...las vidas son eventos que se programan de manera tentativa y resultan borrados fácilmente por el siguiente gran acontecimiento...

Los cumpleaños se recuerdan con demora.

Corazones y familias se reemplazan con 'verdaderamente me gustaría quedarme, pero'..

Esas son cosas que yo he hecho muchas veces en mi vida, y me imagino que usted también. Es muy fácil dejar a un lado aquellos que más apreciamos, algo que casi siempre lamentamos.

En esta temporada de fiestas, me voy a dar el regalo del tiempo a mi misma y a las personas importantes para mí: esposo, hijos, nietos y amigos cercanos. Como señala este libro que nos da tirones en el corazón, "Tenemos que bajar el ritmo, para ver realmente el tiempo y el espacio en que nos encontramos...para verdaderamente ver a la gente y aceptarla en sus preciosos momentos".

Como ex directora, sé que ustedes sacrifican familia y tiempo personal para servir a nuestros alumnos. También sé que servimos mejor cuando de vez en cuando nos ponemos a nosotros mismos primero. Es una lección que yo misma debo tener presente. La semana pasada, mis asistentes ajustaron mi agenda sin mi permiso para permitirme dormir una hora más un viernes por la mañana. Aún cuando me quejé, me dí cuenta de que se trató de un regalo amable, energético, que yo le recomiendo se lo dé a usted mismo y sus subalternos.

En estas fiestas y a lo largo del año, recordemos dedicarle tiempo a nuestros seres queridos.

Sinceramente,

Carmen



Entérese de los últimos sucesos de las escuelas, programas y eventos.

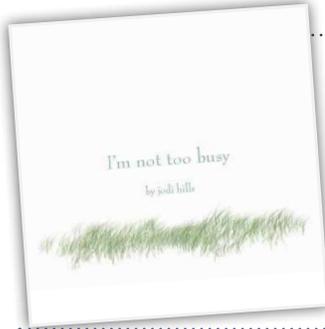
Ingrese a [schools.nyc.gov/subscribe](https://schools.nyc.gov/subscribe) para inscribirse a

# PRENSA DE LA ESCUELA PÚBLICA

¡INSCRÍBASE!

# Un año completo de El Libro del Mes

Cada uno de los Libros del Mes de la Canciller Fariña captura el cálido, creativo e intrépido lado de los libros de ilustraciones para niños. Cada historia es única como la siguiente, y mezcla a menudo lecciones de la vida con toques de humor y asombro. Les sugerimos a las familias que fortalezcan la alfabetización de sus hijos mediante el placer de la lectura.



## Diciembre

**I'm Not Too Busy** (Tristan Publishing, 2007)  
Escrito e ilustrado por Jodi Hills

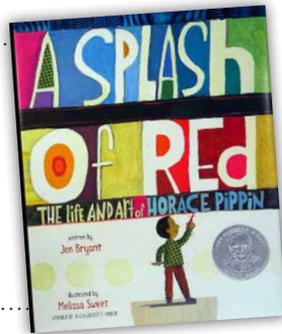


## Junio

**Cloudette**  
(Henry Holt and Co., 2011) Escrito e ilustrado por Tom Lichtenheld

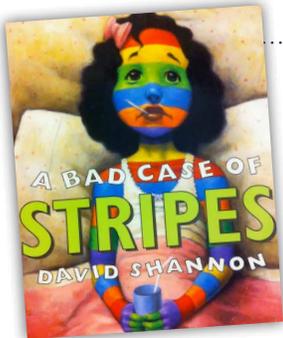
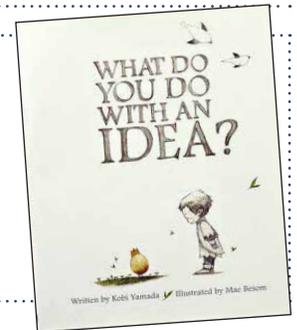
## Noviembre

**A Splash of Red: The Life and Art of Horace Pippin** (Knopf Books for Young Readers, 2013) Escrito por Jen Bryant, ilustrado por Melissa Sweet



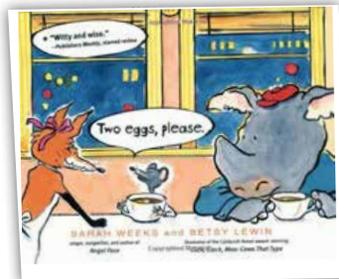
## Mayo

**What Do You Do With an Idea?** (Compendium, 2014)  
Por Kobi Yamada, ilustrado por Mae Besom



## Octubre

**A Bad Case of Stripes** (Scholastic Bookshelf, 2004)  
Escrito e ilustrado por David Shannon

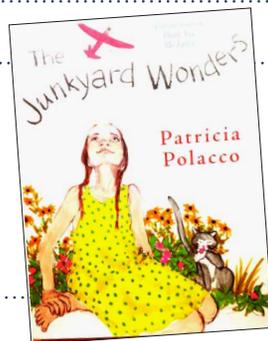


## Abril

**Two eggs, please** (Atheneum Books for Young Readers, 2007) Por Sarah Weeks, ilustrado por Betsy Lewin

## Septiembre

**The Junkyard Wonders** (Philomel, 2010)  
Escrito e ilustrado por Patricia Polacco



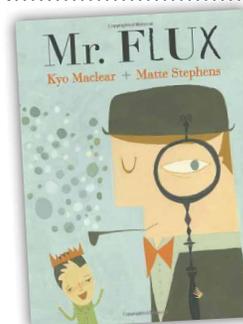
## Marzo

**The Three Questions** (Scholastic Press, 2002)  
Escrito e ilustrado por Jon J. Muth



## Agosto

**Miss Rumphius** (Puffin Books, 1985)  
Escrito e ilustrado por Barbara Cooney

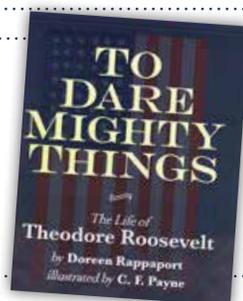


## Febrero

**Mr. Flux** (Kids Can Press, 2013)  
Por Kyo Maclear, ilustrado por Matte Stephens

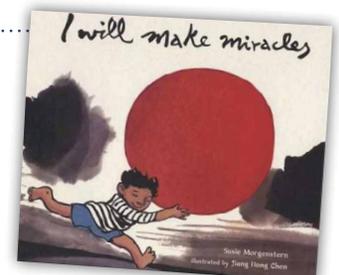
## Julio

**To Dare Mighty Things** (Hyperion Books, 2013)  
Por Doreen Rappaport, ilustrado por C.F. Payne



## Enero

**I will make Miracles** (Bloomsbury, 2008)  
Por Susie Morgenstern, ilustrado por Jiang Hong Chen



# CARMEN P&R: EDICIÓN ESPECIAL

Este mes les pedí a los miembros de la comunidad educativa de la Ciudad de Nueva York que compartan con nosotros su mejor momento de este año, así como también lo que esperan más en 2015.

"[La nuestra fue] una de las escuelas con suerte, invitadas a la mansión Grace a pasar un rato con la Primera Dama, Chirlane McCray. Nuestros alumnos de primero, segundo y tercer grado se dedicaron a crear ornamentos ecológicos. La guinda del pastel fue la llegada de la Primera Dama McCray quien saludó a los niños y compartió sus propias historias acerca de sus hijos desarrollándose y decorando durante las festividades.

Una de las cosas que nosotros estamos esperando es la continua



participación de los padres en las escuelas de sus hijos. Con iniciativas como *Take Your Dad to School* (Lleve a su papi a la escuela), *Homework Diner*, y continuos talleres informativos, hemos seguido cultivando una cultura en la que los padres son bienvenidos a la escuela para que se constituyan en unos 'aliados en los corazones y las mentes' de nuestros alumnos. Esperamos que estas iniciativas y eventos planificados den cabida a la participación y fortalezcan nuestra conexión hogar-escuela".

-Directora Sheila Durant,  
P.S. 69,- Journey Prep School, Bronx

"Mi recuerdo educativo favorito fue ver a más de 100 niños reunidos con sus progenitores durante el foro para padres de la escuela [I.S.] 339. En ese acto, el Sr. Bowers de la Oficina de Asuntos Comunitarios del equipo de baloncesto profesional *New York Knicks* conversó con los padres y los animó a que se esforzaran por ser mejores. En 2015 espero que el programa crezca y cuente con la participación de más atletas".

-Sr. Derrick Daniels, maestro de la escuela I.S. 339, Bronx



¿Tiene una pregunta para la Canciller? Envíela a [AskCarmen@schools.nyc.gov](mailto:AskCarmen@schools.nyc.gov)

**Fecha para recordar**

**Receso de Invierno**

24 de diciembre – 2 de enero

**Las clases se reanudan**

el 5 de enero

**Del Pueblo, por el Pueblo, para el Pueblo:**

# El Modelo de Escuela Comunitaria

El alcalde de Blasio y la Canciller Fariña han dedicado 52 millones de dólares para crear más de 100 escuelas comunitarias, la cantidad más grande de cualquier distrito escolar en el país. Estas escuelas se asociarán con organizaciones comunitarias e instituciones sin fines de lucro para proporcionar servicios que necesitan los estudiantes, sus familias y toda la comunidad.

P.S. 15, una pequeña escuela enclavada cerca del río *East River* en la calle 4 de Manhattan, presta sus servicios a más de 200 niños desde pre-kínder hasta 5.º grado. Todo estudiante reúne los requisitos para recibir almuerzo gratuito, más de uno de cada tres obtiene servicios de educación especial y muchos habitan en vivienda temporal.

Por eso, cuando Irene Sánchez se encargó como Directora para el año escolar 2010-2011, visualizó un plantel que ofrecía más que asuntos académicos solamente. Reconoció que las necesidades de los estudiantes iban mucho más allá de la enseñanza en el salón de clase.

Durante su primer año, la directora Sánchez organizó un comité de

“La escuela es vista como un lugar donde se proporciona algo más que educación”

subvenciones que solicitó una ayuda monetaria y la obtuvo para comprar una lavadora y una secadora. Familias ocupadas viviendo en situaciones fluctuantes encontraron difícil garantizar que la ropa de los niños se lavara con regularidad. Pero el acceso a la lavandería dejó satisfecha esta necesidad esencial.

Y con eso se puso en marcha el modelo de la escuela comunitaria P.S. 15.

Desde ese entonces, P.S. 15 ha trabajado con numerosos aliados comunitarios para ofrecer servicios y programas como natación, artes creativas, servicios de salud mental, clases de cocina nutritiva para padres, y clubes de jardinería. Una de nuestras organizaciones aliadas garantiza que los estudiantes tengan comidas durante los fines de semana, mientras que otra se cerciora de que los niños reciban regalos esta época navideña. Como resultado de este trabajo, la escuela registró un notable 95% de tasa de asistencia a clases—por encima del promedio de toda la ciudad. Las vidas de los estudiantes y sus familias se han estabilizado, y los padres están ahora mucho más dispuestos a conversar

abiertamente sobre los problemas en el hogar.

Este año el alcalde de Blasio seleccionó a la escuela P.S. 15 para que fuera parte de la iniciativa de escuelas comunitarias de toda la ciudad. Las escuelas seleccionadas reciben una parte de la subvención destinada al Programa de intervención dirigido a disminuir la deserción escolar y mejorar la asistencia a clases (*AIDP*); y se asocia con una organización comunitaria para ofrecer servicios de apoyo generales (*wrap-around services*). Como una escuela comunitaria existente antes de la iniciativa, P.S. 15 se apoyará en los servicios que ofrece actualmente y formará una alianza con la organización *Pathways to Leadership* para proporcionar servicios como mentoría individual, más programas después de las horas regulares de clases, administración financiera para familias, y más. Gracias a los fondos proporcionados por la subvención *AIDP* se contará con una persona dedicada a la Coordinación de Recursos, para que maneje toda la parte logística, la organización y la planificación de las alianzas y los servicios.

“La escuela es vista como un lugar donde se proporciona algo más que educación”, dice la directora Sánchez. “Es un centro de recursos”.

Y después de ser seleccionada como una de las escuelas comunitarias del Alcalde, ese legado continuará fortaleciéndose.

Infórmese más acerca de la iniciativa de Escuela Comunitaria en <http://schools.nyc.gov/CommunitySchools>.



# ESQUINA DE LA ACADEMIA PARA PADRES

## Levantamos vuelo los cursos de capacitación para los Equipos de liderazgo escolar

Este año, empleados de la División de Participación Familiar y Comunitaria (*FACE*) del Departamento de Educación colaboraron con Lisa Donlan, presidenta del Consejo de educación comunal del Distrito 1, para crear una serie de cursos de capacitación y preparación, dirigidos a los miembros del Equipo de liderazgo escolar, y auspiciados por *NYC Service*. El objetivo ha sido fomentar la capacitación a nivel de distrito.

Los Equipos de liderazgo escolar, o *SLT*, están compuestos por una cantidad similar de padres y empleados de cada escuela, que se encargan de elaborar el Plan integral de educación (*CEP*), o el proyecto para la mejora escolar. Estas personas también se aseguran de que el *CEP* se ajuste al presupuesto de la escuela.

En octubre y noviembre, Anthony Settle, Vicedirector de Servicios para la Familia en *FACE*, ofreció sesiones de preparación durante un período de seis semanas. Impartió una en cada municipio, dos sesiones de capacitación en el Distrito 75, conjuntamente con una para el Consejo de educación comunal y una para el Consejo de padres asesores de la Canciller.

Según el Sr. Settle, “El *SLT* es un componente esencial de una escuela exitosa. Cuando se hace bien—

cuando todos los constituyentes están en una mesa participando en una conversación franca acerca de la dirección educativa de su escuela—es ahí cuando pasarán cosas llamadas a tener una repercusión positiva sobre los alumnos. Todos los que están en la mesa: padres, empleados, administradores, estudiantes y comunidad, deben tener un sentido de pertenencia”.

Una parte considerable de la capacitación está diseñada para ayudar a los *SLT* a que sean más auto reflexivos. *FACE* creó un juego de documentos y material cuyo propósito es ayudar a estos equipos en el debate:

- ▶ ¿Se está comunicando efectivamente con su grupo constituyente?
- ▶ ¿Cuáles son sus fuentes de financiamiento?
- ▶ ¿Están debatiendo acerca de temas educacionales?

Desde que comenzaron estos cursos de capacitación, el Sr. Settle ha escuchado comentarios positivos en las escuelas.

“El Distrito 4 ya ha organizado tres sesiones de preparación y capacitación dentro de los *SLT* en su distrito. También sacaron fotocopias del juego de documentos y material de apoyo y lo distribuyeron en las escuelas”, reportó el Sr. Settle.



Felices fiestas.

Carmen Fariña y el Departament de Educación

Peara Sahel

# HAGA UNA RESOLUCIÓN DE AÑO NUEVO EN EDUCACIÓN

Alimentación sana. Ir frecuentemente al gimnasio. Mantenerse en mejor comunicación con amigos.

Como todo Año Nuevo, el 2015 trae consigo una tradición ancestral—las resoluciones. La gente promete corregir malos hábitos, o crear buenos, lo cual puede conducir a efectos positivos y duraderos por semanas, meses y hasta años.

Pero, con una resolución en materia educativa, su hijo se beneficiará, indudablemente por toda una vida. Aumento en los puntajes en ciencias, mejor entendimiento de álgebra y una mejora en lectura y ortografía, todos tienen un hábito en común: la asistencia a clases.

Subir los puntajes en ciencias, resolver difíciles ecuaciones matemáticas, y aprender a pronunciar palabras largas, son cosas que se pueden lograr, simplemente viniendo a clase. La jornada escolar dura aproximadamente cinco horas y media. Si bien un día perdido aquí y allá—no importa el motivo—puede no parecer una gran cosa, esas horas de enseñanza perdidas se acumulan rápidamente.

En la escuela intermedia, por ejemplo, la asistencia de un niño a clases es uno de los factores más importantes—si no el más importante—para determinar si el alumno está encaminado a graduarse y pasar a la secundaria. Las lecciones a menudo se apoyan en las anteriores, por lo que el perder clases puede causar un retroceso grave en el educando. Sólo un día de clases perdidas al mes resulta en 10 días al final del ciclo lectivo: eso es más que la mitad de un mes de enseñanza.

Los alumnos que pierden al menos 10 días de clases en un año escolar corren un riesgo tres veces mayor de abandonar la escuela secundaria.

Ciertamente hay días en los que los niños están enfermos y deberían quedarse en casa para su propio beneficio y el de los demás. Pero es bueno reservar esos días sólo para cuando los niños verdaderamente los necesitan.

La asistencia a clases es uno de los factores más significativos en rendimiento escolar, graduación, y a la larga, oportunidades universitarias y vocacionales. Entonces, haga una resolución de Año Nuevo que beneficie a su hijo en lo que le queda de educación, y durante toda la vida. Se ha dicho que se necesitan 30 días para que un hábito se forme. Todos los días cuentan.

## Información adicional sobre Combate al Absentismo:

NYC DOE Attendance Resources for Families  
[schools.nyc.gov/StudentSupport/StudentAttendance](http://schools.nyc.gov/StudentSupport/StudentAttendance)  
Attendance Works - [www.attendanceworks.org](http://www.attendanceworks.org)

Kieffer, M. J., Marinell, W. H., & Stephenson, N. S. 2011. The Middle Grades Student Transitions Study: Navigating the Middle Grades and Preparing Students for High School Graduation. The Research Alliance for New York City Schools.

Balfanz, R., & Byrnes, V. (2012). Chronic Absenteeism: Summarizing What We Know From Nationally Available Data. Baltimore: Johns Hopkins University Center for Social Organization of Schools.



“ Incorporar la participación de los padres y la familia en el salón de clase apoya el aprendizaje y agrega valor a toda la comunidad educativa. Los maestros de su hijo probablemente ya están hablando de formas novedosas de usar el bloque semanal de 40 minutos para la comunicación entre padre y docente, estipulado en el nuevo contrato. He aquí algunas ideas que su escuela posiblemente está considerando: ”

- Cenas *potluck* con comida de diferentes culturas. En las cenas *potluck* cada participante contribuye con un platillo o algo para compartir
- Programas de club dirigidos por los padres
- Informática, inglés como un segundo idioma y otros cursos
- Día vocacional
- Programas de servicio comunitario
- Proyectos de embellecimiento escolar
- Ferias de música y baile



## ¿TIENE UNA IDEA?

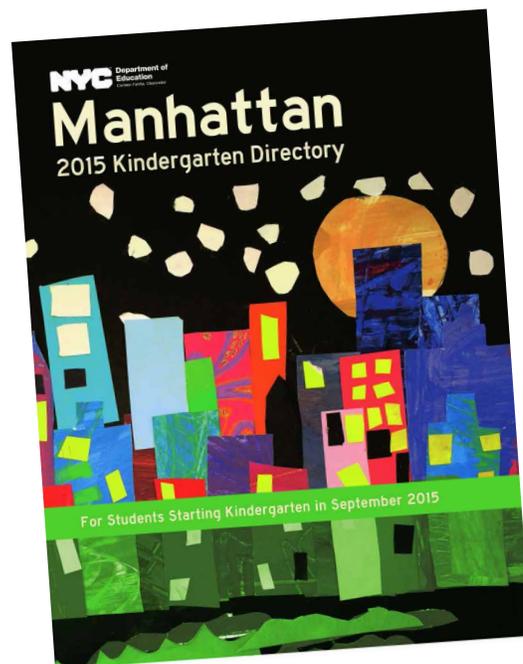
Por favor, ¡compártala con su escuela!  
ocomuníquese con [Sadyeenxxxxx@schools.nyc.gov](mailto:Sadyeenxxxxx@schools.nyc.gov)

## ID MUNICIPALES DISPONIBLES EN ENERO

Todos los neoyorquinos están invitados a pedir *ID-NYC*, la nueva tarjeta de identificación con foto para los residentes mayores de 14 años. El carné municipal le otorga a los neoyorquinos acceso a importantes programas y servicios de la ciudad. Los titulares de la tarjeta también recibirán gratuitamente una membresía por un año a 33 de los principales museos, parques zoológicos, salas de concierto y jardines botánicos de la Ciudad. Esta es una estupenda manera para que los alumnos exploren artes, historia y estudios sociales fuera del salón de clases.

Este programa proporciona programas y servicios muy necesarios para los neoyorquinos más vulnerables: los sin techo, los ancianos, los inmigrantes indocumentados, los ex encarcelados, y otros que pueden encontrar problemas para obtener otros documentos de identidad emitidos por el gobierno.

Los interesados podrán obtener la tarjeta IDNYC gratuitamente en 2015. Solo tienen que llenar un formulario de solicitud y entregar personalmente prueba de identidad y residencia en un Centro de Inscripción IDNYC. Se aceptan muchos tipos de documentos, todos los cuales se enumeran aquí. El proceso de solicitud será accesible para las personas con dominio limitado del inglés y las personas con discapacidades. Más información para las familias está disponible [aquí](#).



## ADMISIONES A KINDERGARTEN

El período de solicitud de ingreso a kindergarten comienza el 7 de enero de 2015, y termina el 13 de febrero de 2015. Las familias tienen tres maneras de hacer la solicitud: por Internet, por teléfono, o personalmente en un *Family Welcome Center*. Una lista de información de inscripción requerida y sugerencias para hacer la solicitud, está disponible por Internet en [schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/Elementary/kindergarten](http://schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/Elementary/kindergarten).

Las familias pueden pedir una copia impresa del directorio de kindergarten, en su escuela primaria local o en la Oficina Municipal de Inscripción. Use el enlace de kindergarten arriba para que vea los directorios por Internet.

## Premios *Big Apple Awards* 2015

¿Conoce usted a un maestro sobresaliente? Presente una nominación para los 3<sup>er</sup>os. Premios anuales Big Apple, los cuales honran a los mejores educadores de la Ciudad de Nueva York, aquellos que inspiran a los estudiantes, modelan una gran enseñanza y encabezan sus comunidades educativas. Los ganadores de los premios *Big Apple* recibirán subvenciones en el salón de clase y prestarán sus servicios en el Grupo de Asesores de la Canciller para el ciclo lectivo 2015-2016, en representación de los maestros de toda la Ciudad. Todo estudiante, padre, educador o miembro de la comunidad puede hacer una nominación. Visite [schools.nyc.gov/BigAppleAwards](http://schools.nyc.gov/BigAppleAwards).



# DE PADRE A PADRE

Incluso durante la ocupada temporada navideña, trabajamos arduamente para darle a los padres líder la capacitación que los ayuda a abogar mejor por los padres de familia que representan. Me complace anunciar que el Instituto de Liderazgo del Consejo de Padres en el año inaugural 2014-2015 ya está funcionando con mucha energía y fortaleza. Algo de historia: poco antes de que comenzara el ciclo lectivo, *FACE* se reunió con Paula Gavin, directora general de servicio, y David Mensah, formador de liderazgo y preparador ejecutivo, ambos de *NYC Service*, con el propósito de planificar una serie de sesiones que nos permitieran invertir en la edificación de las aptitudes de liderazgo de los miembros del Consejo de educación comunal y el Consejo de presidentes. Ellos han demostrado ser unos líderes increíbles al darle vida a este emprendimiento.

El Instituto de Liderazgo del Consejo de Padres pretende desarrollar en los presidentes la capacidad de liderazgo y las aptitudes para dirigir los consejos. Combinando capacitación profesional y preparación ejecutiva, el instituto proporciona soluciones prácticas y duraderas a los retos más comunes de los consejos, como la poca participación y temas conflictivos.

El objetivo del Instituto del Liderazgo del Consejo de Padres es invertir en las habilidades profesionales necesarias para que los líderes manejen efectivamente las responsabilidades de sus consejos, y expandan sus propias capacidades de liderazgo profesional. El tema de la primera sesión, que se efectuó a finales de octubre, fue estructuración de equipos; el de diciembre, empoderamiento de líderes voluntarios; el de enero será motivación

y participación; y el tema final en febrero será resolución de conflictos.

Cada sesión también tendrá preparación para el liderazgo como una aptitud profesional. A cada participante se le pedirá que entre sesiones y para desarrollar aún más sus técnicas, practique la preparación con sus compañeros valiéndose de otro participante.

Estamos muy agradecidos a los participantes en la clase inaugural. Para todos los otros padres todavía hay muchas oportunidades de participar a nivel de liderazgo y ejercer influencia sobre la política educacional. Una de esas oportunidades está a la vuelta de la esquina: las elecciones bienales de los consejos de educación comunal y de la ciudad. Si quiere detalles sobre cómo postular a un cargo en el consejo, visite [schools.nyc.gov/Offices/FACE](http://schools.nyc.gov/Offices/FACE).

Le deseo a usted y a su familia, una temporada navideña feliz y saludable.

Jesse Mojica, director ejecutivo  
División de Participación  
Familiar y Comunitaria

